

Operatoren im Fach Russisch

In der folgenden Tabelle sind die für die oben genannten Fächer relevanten Operatoren definiert und mit fachspezifischen Beispielen unterlegt. Die Operatoren sind dem Anforderungsbereich zugeordnet, in welchem sie jeweils **ihren Schwerpunkt** haben. Die konkrete Zuordnung eines Operators zu den Anforderungsbereichen ist vom Kontext der Aufgabenstellung abhängig. Einige Operatoren werden häufig in Aufgabenstellungen verwendet, die mehreren Anforderungsbereichen zuzuordnen sind. Die Anforderungsbereiche werden daher in der letzten Spalte differenziert ausgewiesen.

Grundsätzlich wird erwartet, dass Informationen in eigenen Worten wiedergegeben werden. Operatoren mit dem Schwerpunkt in den Anforderungsbereichen II und III erfordern sinnvolle Belege sowie Text- oder Materialbezüge.

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich I			
дать краткое изложение содержания текста zusammenfassen	ausgehend von einem Einleitungssatz die wesentlichen Inhalte und Aussagen eines Textes in strukturierter und komprimierter Form unter Verwendung der Fachsprache in eigenen Worten herausstellen	Дайте краткое изложение содержания данного текста / отрывка / данной статьи.	I–II
изложить präsentieren/ vorstellen/nennen	zielgerichtet Informationen zusammentragen, ohne diese zu kommentieren	Изложите основные пункты речи / статьи / рассказа.	I
описать beschreiben	Aussagen, Sachverhalte, Situationen, Strukturen o. Ä. in eigenen Worten strukturiert und fachsprachlich darlegen	Опишите внешность героя. Опишите систему образования в России.	I–II

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich II			
объяснить erklären	Materialien, Sachverhalte o. Ä. in einen Begründungszusammenhang stellen, z. B. durch Rückführung auf fachliche Grundprinzipien, Gesetzmäßigkeiten, Funktionszusammenhänge, Modelle oder Regeln	Объясните на основе позиции автора и Ваших знаний влияние современных средств массовой информации на знакомство между женщинами и мужчинами.	I–III
охарактеризовать/ дать характеристику charakterisieren	Vorgänge, Sachverhalte, Personen / Figuren in ihrer jeweiligen Eigenart treffend und anschaulich kennzeichnen und ggf. unter einem bestimmten Gesichtspunkt zusammenführen	Охарактеризуйте главного героя данного рассказа Чехова „Смерть чиновника“.	II
представить darstellen	Sachverhalte o. Ä. und deren Bezüge sowie Zusammenhänge aufzeigen	Представьте исторические события / политические взгляды, на которые ссылается данный текст.	I–II
Проанализировать/ рассмотреть analysieren/untersuchen	Merkmale eines Textes, Sachverhaltes oder Zusammenhanges kriterienorientiert bzw. aspektgeleitet erschließen und zusammenhängend verdeutlichen	Проанализируйте стилистические приёмы автора / взаимоотношения героев. Рассмотрите проблему взаимоотношений поколений.	II
Сравнить/ сопоставить vergleichen/gegenüberstellen	nach vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede begründet darlegen	Сравните героя / героиню рассказа с героями других произведений, которые Вы читали на уроках по этой теме. Сопоставьте взгляды немецких (Material 1) и российских (Material 2) опрошенных на гендерные роли.	I–III
связать in Beziehung setzen	Zusammenhänge unter vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten begründet herstellen	Свяжите Ваши результаты с тем, что Вы узнали на уроках о жизни людей во время сталинизма.	I–III

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich III			
дать интерпретацию interpretieren	auf der Grundlage einer Analyse Sinnzusammenhänge aus Materialien methodisch reflektiert erschließen, um zu einer schlüssigen Gesamtauslegung zu gelangen	Дайте интерпретацию высказыванию героя / докладчика.	I–III
написать gestalten/ entwerfen/ verfassen	Aufgabenstellungen kreativ und produktorientiert bearbeiten, z. B. auf der Grundlage eines Materials und seiner inhaltlichen oder stilistischen Gegebenheiten eine kreative Idee in ein selbstständiges Produkt umsetzen	Напишите письмо другу / подруге / в редакцию газеты /... / автору статьи.	II–III
обсудить erörtern	eine These oder Problemstellung unter Abwägen von Pro- und Kontraargumenten hinterfragen und zu einem eigenen Urteil gelangen	Обсудите вопрос о легализации наркотиков в медицинских целях.	II–III
Дискутировать diskutieren/ sich auseinandersetzen mit	zu einer Aussage, Problemstellung oder These eine Argumentation entwickeln, die zu einer begründeten Bewertung führt	Дискутируйте роль образования в современном обществе.	II–III
оценить/дать оценку beurteilen	zu einem Sachverhalt oder einer Aussage unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden eine begründete Einschätzung geben	Дайте оценку предложению президента для решения проблемы.	II–III
прокомментировать bewerten/ Stellung nehmen	die eigene Meinung zu einer These oder Problemstellung begründet darlegen und mit Beispielen belegen	Прокомментируйте цитату из ... / высказывание ...	II–III